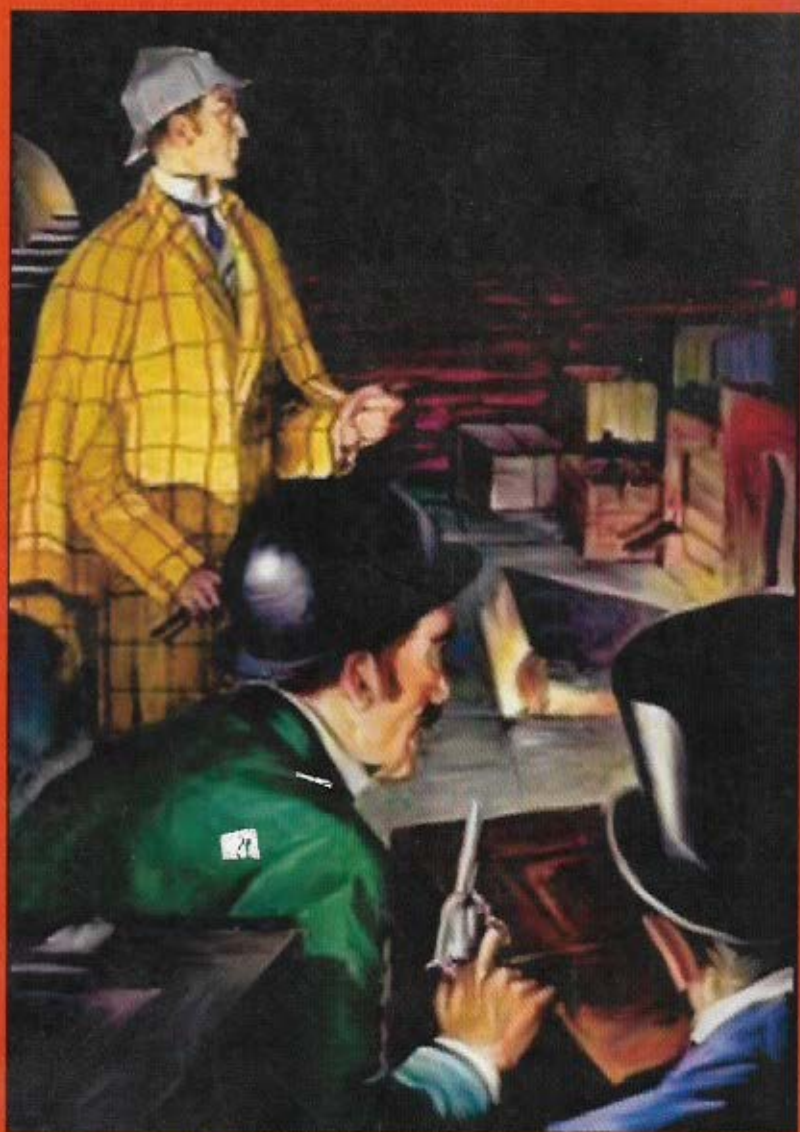


ARTHUR CONAN DOYLE



**Sherlock Holmes ho Kazu
Klibur Mane Fuuk Mean**

Sherlock Holmes

Ho Kazu

Klibur Mane Fuuk Mean

ARTHUR CONAN DOYLE

Kazu Kilbur Mane Fuuk Mean

Autór: Arthur Conan Doyle

Tratudór: Daniel Gilfillan

Publika: Biblioteka Ermera
Rua Dona Ana Lemos, Gleno, Ermera, Timor-Leste
www.bibliotekaermera.org
bibliotekaermera@gmail.com

Ami agradese Big Brother Mouse ne'ebé
fó istória ida ne'e ho inglés ne'ebé simples.
Big Brother Mouse, Luang Prabang, Lao PDR
www.BigBrotherMouse.com

Ami agradese Dili Institute of Technology ne'ebé ajuda hadia lian tetun ne'ebé uza.
Maibé sala ne'ebé sei iha nafatin karik, ami nian.

Dezenhu barak liu iha livru ne'e nia laran mai husi www.wikimedia.com. Ami uza
dezenhu hirak ne'e tuir lisensa Creative Commons nian. Lisensa kompletu bele haree
iha <http://creativecommons.org/licenses>. Ami mós fo agradese ba artista sira,
Wikimedia, no mós Creative Commons tanba fo asesu ba desenhu ne'ebé iha.

Livru ida ne'e imprime tiha ho tulun di'ak husi
Mike & Marg Stokes
ho
East Timor Literacy for Life Project

Imprime husi Sylvia, iha Vila Verde, Dili

Edisaun dahuluk iha lian tetun, Dezembru 2011
© Biblioteka Ermera 2011

ISBN: 978-989-97659-0-0

Introdusaun

Istória ida ne'e akontese iha tempu antigu iha rai Inglaterra.
Iha tempu ne'ebá iha ema ida ne'ebé la'ós servisu ho polísia,
maibé servisu mesak de'it atu kaer kriminozu.

Ema ida ne'e naran Senhór Sherlock Holmes, nia uza de'it
nia matenek, nia kakutak, atu rezolve krime sira. No dala
barak nia mós uza nia matenek atu rezolve krime ne'ebé
kriminozu seidauk halo, maibé sei planu hela de'it.



*Sim, maibé importante mós atu
explica katak Sherlock Holmes ne'e
personagem ficção, la'ós ema tebes.
Maski nuné'e, policia no
investigador iha mundo tomak estuda
ninia mētedes hedi buka lia-lees.*

Sherlock Holmes ho Kazu Klibur Mane Fuuk Mean

Iha tinan ida liubá ha'u bá visita ha'u nia kolega, Senhór Sherlock Holmes. Ha'u hetan nia iha ninia uma besik Estrada Baker. To'o iha ne'ebá, ha'u haree nia ko'alia hela ho mane isin boot ida ho fuuk mean duni hanesan ahi-lakan. Ha'u haree sira, hanoin atu sai fali, maibé Holmes haree ha'u no bolu ha'u atu tama. Ha'u tama tiha, nia taka odamatan.

Ho oin midar nia hatete, "Ita boot to'o mai iha tempu di'ak loos, kolega Watson."

Ha'u hatán ba nia, "Senhór servisu barak, karik."

"Loos, servisu barak."

Ha'u hatete fali ba nia, "Entaun, ha'u bele hein iha sala sorin ne'ebá."

Holmes hatán, "Labele."

Hatán tiha nia hateke bá nia bainaka, "Senhór Wilson, ha'u hakarak fó-konhese ha'u nia kolega di'ak, Dr Watson. Dala barak nia ajuda ha'u rezolve kazu, no karik nia mós bele ajuda ho kazu ida ne'e."



Senhór Holmes ko'alia hela ho mane fuuk mean ida

Mane isin boot ne'e hamriik, hateke mai ho oin midar, maibé ha'u bele haree pergunta ne'ebé iha hela ninia matan.

Holmes dehan, "Favór ida tuur lai."

Nia tuur fali iha nia kadeira, no nia oin sai hakmatek hanesan baibain wainhira nia hanoin kle'an.

"Kolega Watson, ha'u hatene ita boot mós gosta loos buat oin-seluk. Tanba razaun ida ne'e karik mak ita boot hakerek istória kona-ba ha'u nia kazu barak ona."

Ha'u hatán, "Loos duni, ha'u gosta loos envolve ho kazu ne'ebé susar atu rezolve."

Holmes kontinua, "Hanesan ha'u dehan semana kotuk, bele hetan buat oin-seluk liu tan iha realidade duké iha imajinasaun."

"Maibé ha'u hatán katak ha'u ladún fiar liafuan hirak ne'e."

"Iha momentu ne'ebá ha'u hanoin kedas ita boot sei hatán hanesan ne'e, maibé lora ida ita sei konkorda ho ha'u. Se ita boot la fiar karik, ha'u prontu atu hatudu ezemplu barak tan, to'o tempu ne'ebé ita aseita katak ha'u ko'alia tebes. Maibé agora, Senhór Jack Wilson mai visita ohin dadeer atu konta istória ne'ebé oin-seluk loos. Husi buat ne'ebé Senhór Wilson hato'o tiha ona, ha'u la hatene se nia istória liga ho krime ka lae, maibé ha'u interesse tebes ho istória ne'e."

"Favór ida, Senhór Wilson, ita boot bele komesa konta filafali istória ne'e hodi ha'u nia kolega Dr Watson bele rona. Razaun ida seluk atu komesa fali tanba buat oin-seluk ne'e boot demais no ha'u hakarak rona fali ho detalhe hotu. Dala barak kuandu foin rona detalhe rua ka tolu de'it bele ona rezolve kazu, tanba kompara ho kazu barak loos ne'ebé ha'u hatene tiha

ona. Maibé kona-ba kazu hanesan ne'e ha'u nunka rona no oin-seluk loos."

Rona ida ne'e ha'u haree Senhór Wilson sai oin-solok, hanesan Holmes hatete buat di'ak ida ba nia. Nia hasai jornál ida ne'ebé tuan no fo'er husi nia kazaku nia bolsu. Nia buka buat ida iha jornál laran ho niaulun hakru'uk, jornál iha hela ninia hitin, no ha'u aproveita oportunidade ne'e atu estuda nia. Ema barak hatene katak Senhór Sherlock Holmes bele aprende buat barak kona-ba ema liu husi haree de'it. Entaun ha'u estuda nia ropa, ho mós nia oin, maibé la aprende buat barak. Ha'u haree katak nia ema baibain. Nia hataís kazaku neba fo'er uitoan. Nia kamiza liman nabilan uitoan, no mós iha besi kuadradu ki'ik ida tabele husi ninia bolsu. Nia mós iha xapeu tuan ida ne'ebé nia rai hela iha nia sorin. La iha buat ida ne'ebé interesante kona-ba ema ida ne'e só nia fuuk ne'ebé kór mean tebes hanesan ahi-lakan.

Senhór Sherlock Holmes haree ha'u nia hahalok. Nia dokoulun ho oin midar, no hatete, "Klaru katak nia uluk servisu ho liman, hanesan badaen, nia visita tiha rai Xina, no iha fulan ida ne'e nia laran nia hakerek buat barak. Maibé maka ne'e de'it, ha'u la haree buat seluk."

Senhór Jack Wilson fila niaulun hateke lalais ba Senhór Holmes. Nia liman fuan iha hela jornál maibé nia matan haree de'it ha'u nia kolega. Nia husu "Ita

boot hatene buat hotu ne'e oinsá, Senhór Holmes? Oinsá mak ita boot hatene ha'u uluk servisu hanesan badaen? Ne'e loos, ha'u uluk servisu halo ekipamentu ró nian."

"Senhór Wilson nia liman mak fó hatene mai ha'u, kolega. Ha'u haree katak ita boot nia liman loos boot liu duké liman karuk. Tanba uluk ita servisu ho liman, ita boot nia liman loos sai forte liu."

"Maibé kona-ba hakerek iha fulan ne'e nia laran?"

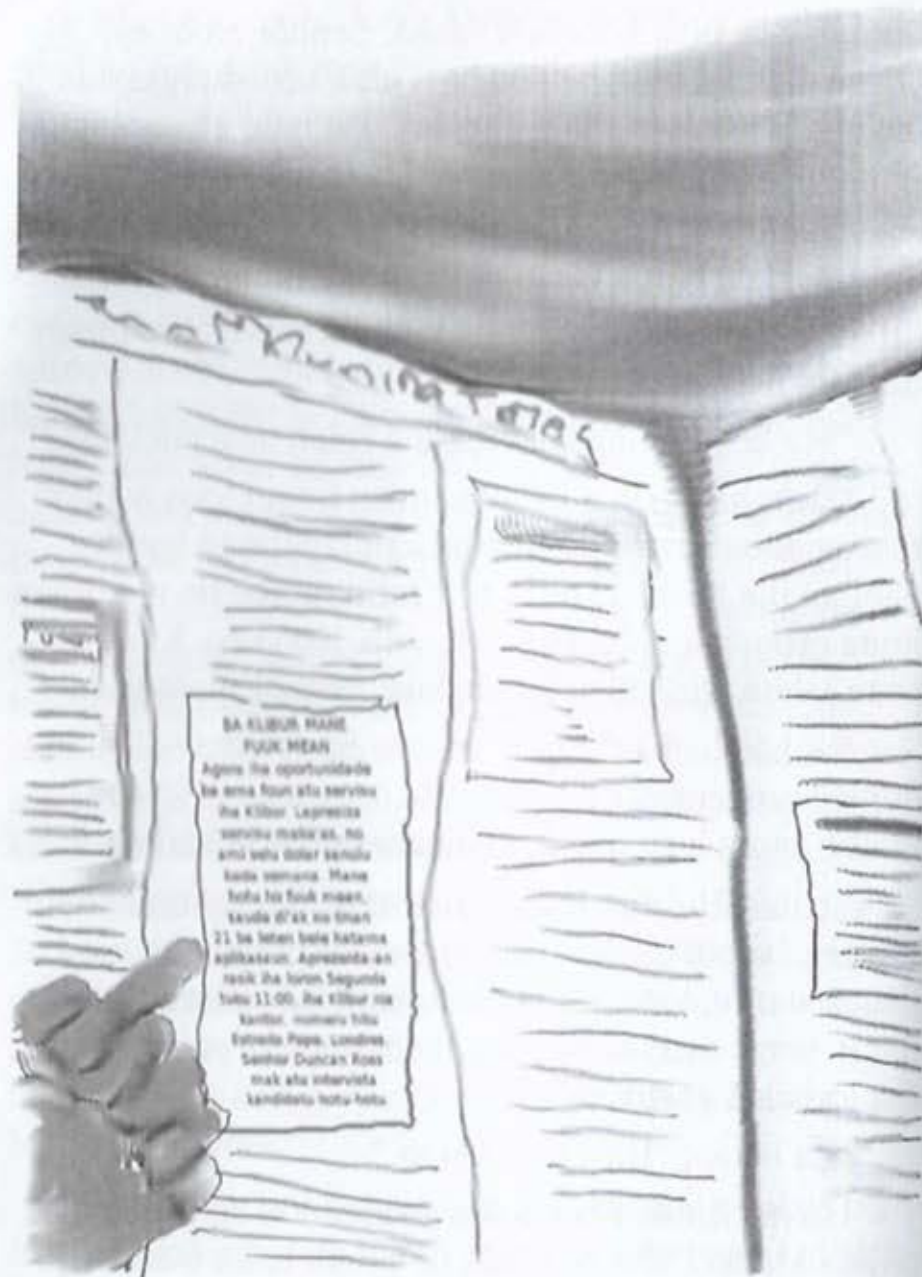
"Ha'u haree de'it katak kamiza liman loos nabilan to'o sentímetru sanulu, maibé kamiza liman karuk nabilan iha fatin ida de'it, tuir fatin ne'ebé ita nia liman kona meza wainhira hakerek hela. Kona-ba Xina, iha osan rahun Xina nian tabele husi Senhór nia bolsu."

Senhór Jack Wilson hamnasa hodi hatete, "Nune'e duni! Foin tama ha'u hanoin ita boot matenek loos, maibé agora ha'u haree buat hanesan ne'e fasil duni."

Senhór Holmes dehan mai ha'u, "Ha'u komesa atu hanoin, ba oin di'ak liu ha'u labele esplika buat hotu hanesan ne'e, tanba se lae ha'u bele lakon ha'u nia naran boot. Senhór Wilson, ita hetan ona promosaun iha jornál, ka seidak?"

Nia hatán, "Ha'u foin hetan."

Ho nia liman fuan bokur nia hatudu ba jornál nia pajina klaran. "Iha ne'e. Ida ne'e mak hahú buat hotu. Doutór Watson bele lee rasik."



"Promosaun ida ne'e mak hahú buat hotu."

Ha'u hamriik no kaer jornál hodi lee: "BA KLIBUR MANE FUUK MEAN: Agora iha oportunidade ba ema foun atu servisu iha Klibur. Lapresiza servisu maka'as, no ami selu dolar ruanulu kada semana. Mane hotu ho fuuk mean, saude di'ak no tinan 21 ba leten bele hatama aplikasaun. Apresenta-an rasik iha loron segunda tuku 11:00, iha Klibur nia kantor, Estrada Pope, número 7, iha Londres. Senhór Duncan Ross mak sei entrevista kandidatu hotu-hotu."

Ha'u lee dala rua, foin husu, "Ne'e signifika saida?"

Senhór Holmes hamnasa, hanesan nia sente kontente. "Ha'u konkorda ho Doutór katak ne'e buat foun. Senhór Wilson, favór ida agora fó hatene lai mai ami kona-ba ita nia an, no oinsá promosaun ida ne'e troka ita boot nia vida. Maibé molok komesa, Doutór, favór ida nota jornál ida ne'e."

Ha'u hatán ba nia, "Jornál mak *The Morning Times* husi loron 27 fulan Abril, tinan 1890. Ne'e fulan rua liubá."

"Di'ak. Entaun, Senhór Wilson, favór ida."

Jack Wilson komesa, "Hanesan ha'u hatete tiha ona ba ita boot, Senhór Holmes, ha'u loja na'in ida. Ha'u nia loja iha Londres, maibé ladún boot. Agora ha'u la manán osan barak husi loja ida ne'e. Uluk ha'u bele fó servisu ba asistente na'in rua, maibé agora iha ida de'it. Ha'u só bele fó servisu ba nia tanba nia



Ha'u hamriik no kaer jornál hodi lee

prontu servisu simu saláriu sorin de'it tanba nia hakarak aprende kona-ba negósiu."

Holmes husu, "Asistente ida ne'e naran saida?"

"Nia naran Vin Singer. Ha'u la hatene nia idade

loloos, maibé la'ós joven ona. Nia matenek, Senhór Holmes. Ha'u hatene nia bele manán osan boot liu iha loja seluk duké iha ha'u nian. Maibé ha'u haree nia laran kontente, entaun la iha razaun atu fó hatene ba nia katak nia bele manán osan boot liu iha loja seluk."

Holmes hatán, "Nune'e duni. Ha'u hanoin Senhór sente di'ak tanba iha asistente ne'ebé prontu servisu manán osan ki'ik hanesan ne'e. Ema baibain la'ós hanesan ne'e. Senhór nia asistente oin-seluk hanesan promosaun ne'ebé foin hatudu mai ami."

Senhór Wilson hatán, "Nia la perfektu. Nia gosta loos fotografia. Dala barak nia hasai foto durante oras servisu. Hasai tiha nia halai tuir eskada tun ba amarzein rai-okos atu fasi foto. Dala ruma problema hanesan ne'e mosu, maibé baibain nia servisu di'ak."

"Nia servisu nafatin ho Senhór, loos ka lae?"

"Loos, Senhór. Iha ami na'in rua de'it iha loja tanba ha'u nia senhora mate tiha ona, no ami nunca hetan oan. To'o promosaun ida ne'e mosu ha'u nia moris hakmatek loos. Maibé semana ualu liubá Singer tama ha'u nia kantor hodi hatudu jornál ida ne'e. Nia hatete mai ha'u, 'Ha'u hakarak loos atu iha fuuk ne'ebé mean lakan.'

"Ha'u husu ba nia, 'Tanbasá?'"

"Nia hatete mai ha'u, 'Tanba sira loke fali vaga ida iha Klibur Mane Fuuk Mean. Ema ne'ebé hetan bele manán osan boot loos, no tuir ha'u nia rona fasil atu

hetan pozisaun. Se ha'u nia fuuk bele troka kór mean lakan karik, ha'u mós bele hatama aplikasaun."

Senhór Wilson hateke mai tanba nia hakarak hatene ami sei rona hela nia liafuan ka lae, foin hatutan, "Senhór Holmes, baibain ha'u hein uma ka loja de'it. Nudar loja na'in ha'u baibain lapresiza sai, entaun iha fulan ida nia laran ha'u baibain la sai. Ne'e mak ha'u ladún hatene kona-ba saida mak akontese iha liur, no baibain gosta rona lia-foun.

"Singer husu mai ha'u, 'Senhór Wilson rona tiha kona-ba Klibur Mane Fuuk Mean, ka?"

"Ha'u hatán, 'Seidauk.'

"Singer dehan, 'Ha'u hakfodak rona hanesan ne'e tanba Senhór bele hatama aplikasaun ba vaga ne'e.'

"Ha'u husu ba nia, 'Se hetan pozisaun ida karik, bele manán osan hira?"

"Nia hatán, 'La'ós osan boot tebes, maibé servisu la todan, no mós bele kaer servisu seluk.'"

Senhór Wilson konta istória ne'e mai Senhór Holmes ho ha'u no hatutan, "Imi bele komprende katak ha'u interese buat ida ne'e, ha'u nia negósiu la manán osan barak. Entaun, se bele manán osan tan hanesan ne'e bele ajuda ha'u maka'as.

"Ha'u husu ba Singer, 'Fó hatene buat hotu mai ha'u.'

"Nia hatudu promosaun hodi konta tan, 'Senhór

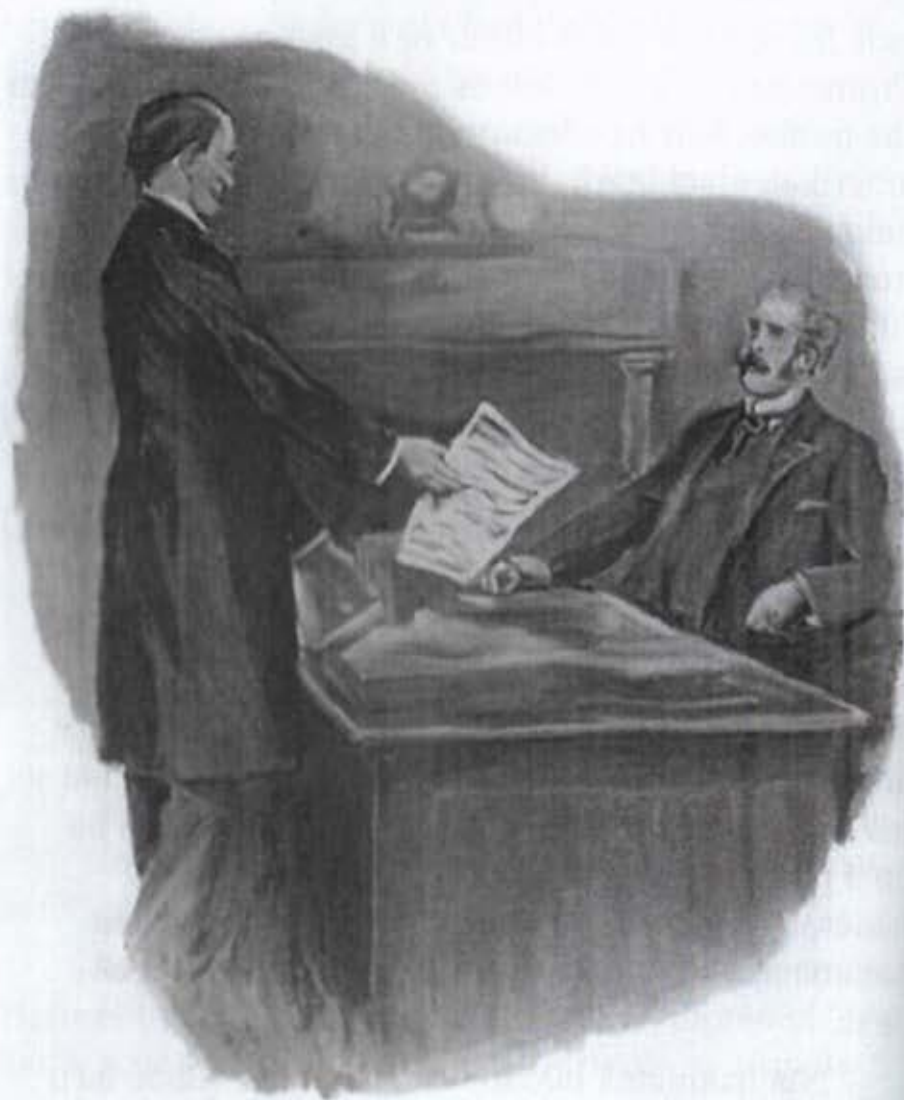
bele haree rasik katak klibur ne'e loke ona vaga. Promosaun fó hatene loloos presiza hatama aplikasaun iha ne'ebé. Tuir ha'u hanoin, Klibur ida ne'e ema amerikanu mak harii. Wainhira ema ida ne'e sei moris hela nia riku tebes maibé ladún normal. Nia iha fuuk mean lakan, no nia hakarak ajuda mane sira seluk ho fuuk hanesan. Nune'e wainhira nia mate nia husik hela nia riku-soin hotu atu fó servisu ne'ebé fasil ba mane sira ne'ebé fuuk kór mean lakan. Tuir ha'u rona, bele manán osan boot, no servisu la todan, la maka'as.'

"Ha'u hanoin uitoan foin hatán, 'Maibé iha mane barak demais ho fuuk mean.'

"Nia hatán, 'La'ós barak hanesan Senhór hanoin karik. Vaga ida ne'e loke ba mane ne'ebé hela iha sidade Londres de'it, no mós la'ós labarik ona. Ema amerikanu ida ne'e muda mai Londres wainhira nia sei joven. Ha'u mós rona katak Klibur ida ne'e la'ós ba ema ho fuuk mean naran de'it, tenke mean duni hanesan ahi-lakan. Se Senhór Wilson hakarak atu hatama aplikasaun karik, bele bá haree iha ne'ebá de'it.'

"Nia hakmatek uitoan, foin hatutan, 'Maibé ha'u hatene Senhór preokupadu ho servisu barak, entaun dala ruma oportunidade ida ne'e ladún di'ak ba ita boot, tanba kada semana ida manan dolar ruanulu de'it.'"

Senhór Wilson hateke fali mai ami na'in rua, "Imi



Vin Singer hatudu promosaun ba Senhór Wilson

bele haree ha'u nia fuuk mean tebetebes hanesan ahi-lakan, no iha momentu ne'ebá ha'u hanoin ha'u iha possibilidade atu manán pozisaun ida ne'e hanesan ema

seluk. Ha'u mós hanoin Senhór Vin Singer hatene buat barak kona-ba pozisaun ida ne'e, entaun nia bele ajuda. Ha'u haruka nia taka loja hodi akompanha ha'u bá fatin ne'ebé temi iha promosaun jornál ne'e.

"To'o iha ne'ebá ha'u hakfodak loos, Senhór Holmes. Dalan iha ne'ebá mane fuuk mean nakonu no ha'u haree sira hanesan mota mean ida. Antes akontese ida ne'e ha'u nunka hatene iha mane barak hanesan ne'e ho fuuk mean iha rai Inglaterra tomak! Maibé promosaun ida ne'e mak dada sira hotu ba. Tuir Singer hatete, mane barak iha fatin ne'ebá fuuk la'ós mean lakan tebes hanesan ha'u nian, barak mak maizumenus mean de'it.

"Kuandu ha'u haree mane barak demais hanesan ne'e ha'u prontu atu fila bá uma de'it, maibé Singer lakohi rona. Nia dudu mane sira seluk ho kbiit, no dada ha'u husi liman to'o ami bele sa'e eskada ba kantor Klibur nian. Iha ne'ebá haree linha rua, ida ema sa'e ba leten ho esperansa, linha ida seluk ho ema ne'ebé tun filafali ho oin triste. Entaun ami hein lalais de'it depois bele tama liu ba kantor laran."

Senhór Wilson para atu hanoin uitoan, no Holmes dehan ba nia, "Senhór nia esperiênsia interesante loos, favór ida konta tan mai ami."

"La iha sasán barak iha kantor ida ne'e nia laran. Iha kadeira ai rua ho meza ki'ik ida. Mane ida tuur iha meza ne'e. Nia fuuk mean lakan tebetebes. Nia ko'alia

uitoan ho aplikante sira hotu, maibé ba aplikante ida-idak nia hetan razaun atu haruka nia fila sai. Ha'u hanoin la'ós fasil atu hetan pozisaun ida ne'e karik, maibé wainhira nia haree ha'u nia oin ha'u haree katak nia interese boot. Nia taka odamatan para ami na'in tolu bele ko'alia mesak.

"Ha'u nia asistente dehan, 'Ne'e Senhór Jack Wilson, nia prontu atu taka pozisaun ida iha Klibur.'

"Mane ne'e ho fuuk mean lakan hatán, 'No ha'u haree nia ema di'ak ba pozisaun ida ne'e, kleur ona ha'u la haree fuuk ne'ebé mean lakan hanesan ne'e.'

"Nia hakat mai no kaer ha'u nia liman hodi dehan nia hakarak fó pozisaun ida ne'e mai ha'u. Nia hatete, 'Maibé ha'u tenke la'o ho kuidadu.'

"Derrepente nia kaer ha'u nia fuuk ho liman rua no rakut maka'as! Nia rakut to'o ha'u hakilar no matan-been sai, tanba moras demais.

"Nia husik ha'u nia fuuk hodi hatete, 'Ha'u haree Senhór nia matan been. Ha'u husu deskulpa, maibé ema balu finje de'it. Ami presiza kuidadu ami nia naran. Dala rua tiha ona ema koko ho fuuk falsu, no ema ida koko ho fuuk ne'ebé pinta de'it.'

"Mane ida ne'e hakat bá janela hodi hatete ho lian maka'as, 'Vaga ida ne'e taka ona.' Husi estrada bele rona ema halerik ho triste, depois ami haree mane sira hotu la'o fali bá tuir dalan bar-barak to'o labele haree



Nia rakut ha'u nia fuuk to'o matan-been sai

tan mane fuuk mean ida, hela de'it ha'u ho diretór.

"Nia hatete mai, 'Ha'u naran Senhór Duncan Ross, ha'u mós uluk hetan servisu fasil ida husi Klibur ne'e. Senhór Wilson, ita boot kaben na'in ka seidak? Iha ona familia ka seidak?'

"Ha'u hatán dehan la iha. Nia oin tun ho laran triste.

"Senhór Ross dehan, 'Ó, ne'e todan tebes! Ne'e ladún di'ak. Klibur forma atu suporta la'ós adultu fuuk mean de'it, maibé mós atu suporta bebe ho fuuk mean

lakan ne'ebé foin moris mai. Sorte aat Senhór la kaben.'

"Ha'u rona liafuan hirak ne'e ho laran triste Senhór Holmes, tanba ha'u hanoin dala ruma nia lakohi ona atu fó servisu fasil mai ha'u. Ha'u hein de'it durante minutu rua ka tolu, depois Senhór Ross hatete nia bele simu ha'u. 'Se Senhór Wilson ema baibain karik, ami la simu ida, maibé tanba ita boot nia fuuk mean tebes hanesan ahi-lakan ami iha responsabilidade duni atu ajuda. Wainhira mak Senhór bele komesa servisu foun ida ne'e?'

"Ha'u hatán ba nia, 'Ne'e susar uitoan tanba ha'u mós iha loja ida.'

"Singer hatete, 'Labele preokupa kona buat ida ne'e Senhór Wilson, ha'u mak bele tau matan ba.'

"Entaun ha'u husu ba Senhór Ross, 'Oras servisu saida?'

"Nia hatán, 'Tuku sanulu dadeer to'o tuku rua lokraik.'"

Senhór Wilson hateke fali mai Senhór Holmes ho ha'u hodi dehan, "Baibain dadeer ladún rame iha ha'u nia loja, Senhór Holmes. Ha'u mós hatene katak ha'u nia asistente ema di'ak, bele tau matan ba négosiu. Entaun ha'u hatán ba Senhór Ross, 'Ha'u hanoin ne'e di'ak mai ha'u. Salariu osan hira?'

"'Ami selu ita boot dolar ruanulu kada semana.'

"'No kona-ba servisu?'

"'Ladún susar. Senhór tenke hela iha kantor durante oras servisu tomak. Se sai karik, ne'e hanesan husik servisu hotu. Regra kona-ba ida ne'e klaru duni.'

"Ha'u hatán, 'Oras servisu loroloron oras haat. Ha'u hanoin la iha problema, ha'u lapresiza sai.'

"'Bele halo nusaa, labele sai! Senhór moras ka iha asuntu importante mós labele sai. Se Senhór hili atu sai husi kantor Senhór sei lakon kedas servisu ne'e.'

"Ha'u husu ba nia, 'No servisu ida ne'e saida?'

"'Senhór nia servisu atu kópia ensiklopédia ida ne'e. Senhór presiza lori lapizeira ho surat tahan rasik, maibé bele uza meza ho kadeira ne'ebé iha. Ita boot prontu atu komesa aban, ka lae?'

"Ha'u hatán, 'Bele.'

"'Entaun, adeus Senhór Jack Wilson. Dala ida tan ha'u bele dehan ha'u haksolok katak Senhór simu pozisaun importante ne'e.'

Senhór Ross dada ha'u ba iha liur no ha'u fila bá uma ho ha'u nia asistente. Ha'u ladún hatene atu halo ka hatete saida tanba ha'u haksolok loos ho sorte boot ida ne'e.

Senhor Wilson continua, "Maibé kalan ona, ha'u sente triste fali. Ha'u hanoin sira bosok de'it karik, Ha'u la komprende tanbasá mak ema bele gasta tempu ho servisu barak hanesan ne'e atu han-matak ha'u.

Maibé ha'u ladún fiar katak ema bele selu osan boot hodi selu ha'u halo buat simples hanesan kópia ensiklopédia de'it. Senhór Vin Singer koko halo ha'u hakmatek fali maibé wainhira ha'u toba iha kama ha'u sei sente ladún kontente.

"Maibé dadeer-san fali ha'u foti desizaun atu bá haree saida mak sei akontese. Ha'u hola lapizeira no surat tahan foin la'o bá Estrada Pope.

"Ha'u hakfodak uitoan tanba buat hotu di'ak. Meza horiseik nian sei iha, no Senhór Ross fó benvindu mai ha'u no ajuda ha'u komesa servisu. Ha'u komesa ho letra 'A', no Senhór Ross husik ha'u atu servisu maski dala ruma nia tama atu kontrola. Iha suku rua nia hatete nia kontente ho buat ne'ebé ha'u hakerek ona. Nia fó adeus, loke odamatan atu ha'u bele sai. Kuandu sai tiha nia taka fali no xave odamatan.

"Ha'u servisu hanesan ne'e loron ba loron, Senhór Holmes, no iha loron sábadu diretór tama no selu ha'u dolar ruanulu ba servisu semana primeiru nian. Semana oin hanesan, no mós semana oin fali. Loron ba loron ha'u tama servisu suku sanulu dadeer, sai fali suku rua lokraik. Liu tiha semana primeiru Senhór Duncan Ross tama de'it dadeer ida dala ida, no loron balu nia la tama liu. Maibé ha'u nunca sai husi kantor, tanba ha'u la hatene wainhira mak nia bele mai fali atu kontrola, no servisu ida ne'e di'ak loos. Ha'u lakohi lakon servisu ida ne'e.

"Durante semana ualu ha'u servisu hanesan ne'e. ha'u hakerek tiha kona-ba buat hanesan Anju, Afrika, Asu, ho buat seluk tan. Ha'u hanoin tempu besik ona atu bele komesa fali ho letra 'B'. Maibé derrepente buat hotu-hotu para."

"Para?"

"Loos, Senhór Holmes. Ohin dadeer. Hanesan baibain ha'u bá dadeer suku sanulu atu tama servisu, maibé odamatan xave metin tiha, ha'u haree surat tahan ki'ik ida taka hela iha odamatan. Surat tahan ida ne'e, Senhór bele lee rasik.

Nia hatudu mai surat tahan ida mahar ho kór mutin: 'FÓ HATENE BA KOMUNIDADE
KLIBUR MANE FUUK MEAN TAKA ONA,
SEI LA LOKE TAN - OBRIGADO'

Sherlock Holmes ho ha'u haree surat tahan ida ne'e. Ami mós haree ami nia bainaka nia oin-triste to'o ikus mai hanoin fali buat hotu ne'e komik loos. Ami na'in rua hamnasa, hamnasa boot.

Ami nia bainaka sai oin-mean hodi hatete ho oin-fuik, "Ha'u la haree buat ida komik! Se imi atu hamnasa de'it ha'u bele buka apoiu iha fatin seluk!"

Holmes hatán, "Kalma! Lalika sai."

Nia husu Senhór Wilson tuur hela iha kadeira tanba foin komesa atu hamriik. "Ha'u interese tebes kona-ba kazu ida ne'e. Oin-seluk loos, maibé istória



Senhór Wilson hakfodak haree Klibur taka ona

mós komik uitoan. Favór ida, wainhira hetan karta ida ne'e ne'ebé taka iha odamatan, Senhór Wilson halo saida?"

"Senhór, wainhira ha'u haree karta ida ne'e, ha'u hakfodak. Ha'u la hatene bele halo saida. Ha'u bá husu iha kantor sira ne'ebé besik, maibé la iha ema ne'ebé hatene buat ida. Ikus liu ha'u bá ko'alia ho uma na'in, ne'ebé hela iha andár leten, ha'u husu ba nia saida mak akontese ba Klibur Mane Fuuk Mean. Nia hatán dehan nia nunka rona kona-ba klibur ho naran ida ne'e. Entaun ha'u husu ba nia kona-ba Senhór Duncan Ross. Nia hatán katak nia nunka rona naran ida ne'e.

"Iha momentu ne'ebá ha'u hahú atu sai frustradu. Ha'u hatete ba nia, 'Entaun, ha'u buka mane mak uza sala númeru haat.'

"Senhór husu kona-ba mane ida fuuk mean ne'e, ka?"

"Loos, ida ne'e."

"Ah, mane ida ne'e naran Senhór William Morris. Nia uza sala ida ne'e durante fulan rua ka tolu de'it to'o nia kantor foun prontu ona. Nia sai husi sala haat horiseik.'

"Ha'u husu ba uma na'in, 'Ha'u bele hetan nia iha ne'ebé?"

"Nia fó hatene mai katak nia kantor foun iha Estrada Edward, númeru 17.'

"Ha'u bá kedas fatin ne'ebé uma na'in temi, Senhór Holmes, maibé iha ne'ebá hetan de'it loja ki'ik ida. La iha ema iha ne'ebá mak konhese ema ho naran Senhór William Morris ka Senhór Duncan Ross."

Senhór Holmes husu, "Depois, ita halo saida?"

"Ha'u fila kedas bá loja, ko'alia ho ha'u nia asistente. Maibé nia fó sujere de'it dehan di'ak liu hein, no dala ruma bele simu surat ida kona-ba asuntu ne'e. Ha'u la halo tuir, Senhór Holmes, tanba ha'u lakohi lakon servisu ne'ebé fasil hanesan ne'e. Uluk ha'u rona kona-ba ita boot nia naran boot atu bele ajuda ho ema nia problema, entaun ha'u mai kedas iha ne'e."

Senhór Holmes hatete, "Ha'u kontente Senhór mai. Kazu ida ne'e interesante tebes, ha'u haksolok atu bele investiga ida ne'e. Husi buat ne'ebé ita boot hato'o mai ha'u, ha'u hanoin karik iha problema boot ruma mak liga ho kazu ida ne'e."

"Problema boot ona!" hakilar Senhór Jack Wilson. "Ha'u lakon tiha dolar ruanulu kada semana."

Senhór Holmes hatán, "Senhór keta halerik. Sira selu tiha dolar atus ida resin ba ita boot, no Senhór aprende buat barak kona-ba Anju, Afrika, no buat seluk tan ne'ebé komesa ho letra 'A'. Senhór la lakon buat ida liu husi Klibur ida ne'e."

"Senhór Holmes, ita boot ko'alia loos, maibé ha'u hakarak buka hatene kona-ba Klibur ne'e. Ha'u

hakarak komprende tanbasá mak sira bosok ha'u – se ne'e finje ida karik. Ha'u konfuzau, tanba finje ida ne'e karun ba sira to'o folin dolar atus ida resin."

Senhór Holmes dehan, "Ami sei buka atu rezolve problema hirak ne'e ba Senhór Wilson. Molok komesa investiga ha'u iha pergunta ida-rua ba ita boot. Wainhira asistente ne'e hatudu promosaun ba Senhór, nia servisu iha loja durante fulan hira ona?"

"Iha tempu ne'ebá nia foin servisu fulan ida."

"Senhór hetan nia oinsá?"

"Nia hatán ba promosaun ida."

"Nia de'it mak hatán, ka ema seluk mós koko?"

"Ema na'in sanulu resin rua mak hatama aplikasaun."

"Tanbasá mak Senhór hili nia?"

"Tanba ha'u haree nia matenek, no nia prontu servisu manán osan ki'ik de'it."

"Uluk Senhór fó hatene nia manán saláriu sorin de'it?"

"Ne'e loos."

"Favór ida esplika uitoan kona-ba Vin Singer ne'e?"

"Nia isin ki'ik maibé forte, nia halo buat hotu lalais, hasarahun-laek maski nia tinan tolunulu resin."

Ha'u haree Holmes nia matan sai nabilan. Nia

hatete, "Ha'u hanoin hanesan ne'e. Senhór haree nia tilun tahan tuu tiha halo kuak hanesan feto, ka lae?"

"Loos, nia hatete kuak sira ne'e iha dezde nia sei ki'ik."

Ha'u haree katak Holmes hanoin klean. "Nia sei servisu nafatin ho Senhór, ka?"

"Loos, Senhór Holmes. Ha'u sai husi loja mak foin mai iha ne'e."

"No Senhór Wilson wainhira ita boot la iha loja, iha fulan rua foin dadauk, négosiu la'o ho di'ak, ka?"

"La'o ho di'ak, dadeer-dadeer la iha buat barak ne'ebé presiza halo."

"Ne'e to'o ona Senhór Wilson. Ohin sábadu. Ha'u espera bele fó sai solusaun ba ita boot iha loron rua oin mai."

* * *

Senhór Jack Wilson sai tiha, Senhór Holmes hateke mai ha'u hodi dehan, "Baibain, problema ne'ebé oin-seluk loos wainhira foin haree, to'o ikus fasil liu atu rezolve. Krime baibain susar atu rezolve, hanesan ema ho oin baibain susar atu rekonhese fali. Ha'u hanoin Senhór Jack Wilson nia kazu liga ho krime boot ida, di'ak liu ha'u rezolve lalais."

Ha'u husu ba nia, "Entaun, Senhór atu halo saida?"

Nia hatán, "Ha'u sei fuma. Atu hetan solusaun ba

kazu ida ne'e ha'u sei fuma kaisumba tolu, entaun ha'u husu ba Doutór favor ida la ko'alia mai durante oras ida nia laran."

Nia tuur iha kadeira, hodi le'u ain. Nia taka matan, no nia kaisumba tabele iha nia ibun kulit.



Sherlock Holmes atu fuma

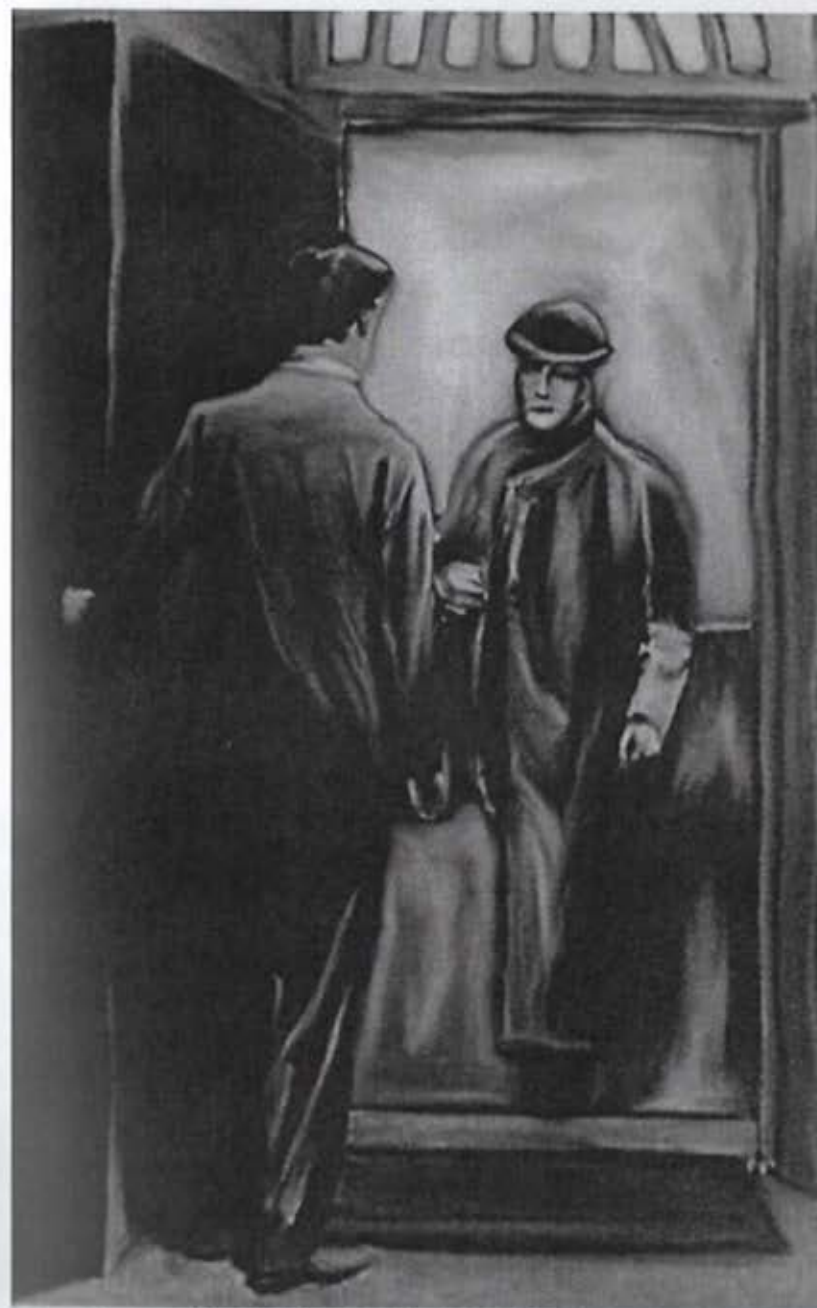
Haree nia hanesan ema matan dukur, ha'u mós matan dukur, maibé derrepente nia haksoit husi kadeira hanesan ema ida ke hanoin atu halo buat ruma. Nia dehan, "Orasida lokraik iha konsertu ida iha Salaun Santu James. Doutór Watson hanoin oinsá? Ita boot preziza konsulta ho paciente ruma durante oras ne'e, ka lae?"

"Ohin loron tomak paciente la iha."

"Entaun taka xapeu para bele akompanha ha'u. Primeiru ita liu husi vila, no ita bele han iha dalan. Iha konsertu iha Salaun Santu James sira sei toka muziká Alemanha. Muziká Alemanha ajuda ema atu hanoin di'ak. Mai ita bá."

Ami sa'e mikroleto to'o terminal, depois tun la'o ain to'o fatin ida naran Prasa Coburg, besik Senhór Wilson nia loja. Fatin ida ne'e ki'ik ida, uma hotu-hotu andár rua, no uma sira ne'e hotu see oin ba prasa ki'ik ida. Iha kantu bele haree ai-kabelak ida ho liafuan: "JACK WILSON" ho letra kór mutin. Ne'e mak ami nia bainaka fuuk kór mean lakan nia loja.

Sherlock Holmes para iha edifísiu nia oin. Nia hateke ba sorin ida hodi haree didi'ak uma ho matan nabilan. Nia la'o neineik bá leten, depois fila fali bá kantu, estuda didi'ak uma hotu-hotu. Besik Senhór Wilson nia uma nia baku dalan ho nia ai tonka dala rua ka tolu. Ikus liu nia hakat bá loja hodi dere odamatan ho nia liman. Mane joven ida ho kulit



Vin Singer konvida Senhór Holmes atu tama loja

mamar loke odamatan, konvida nia tama.

Senhór Holmes hatán, "Obrigado, ha'u atu husu de'it oinsá mak ha'u bele bá iha Jardim Victoria?"

Mane husi loja hatete, "Tuir estrada terseiru iha liman karuk, depois estrada segundu iha liman loos, ida ne'e mak bá jardin."

Kuandu nia taka odamatan tiha ami la'o bá. Senhór Holmes dehan, "Mane ida ne'e matenek loos, tuir ha'u nia hanoin iha de'it ema na'in tolu iha Londres tomak mak matenek liu nia. Nia mós barani tebetebes. Ha'u hatene ona buat ruma kona-ba nia."

Ha'u dehan ba Senhór Holmes, "Tuir ha'u haree Senhór Wilson nia asistente ema importante ba kazu Klibur Mane Fuuk Mean ida ne'e. Ha'u seidauk komprende tanbasá, maibé ha'u fiar metin katak Senhór Holmes dere odamatan atu haree de'it nia oin."

"La'ós nia oin."

"Entaun, buka atu haree saida?"

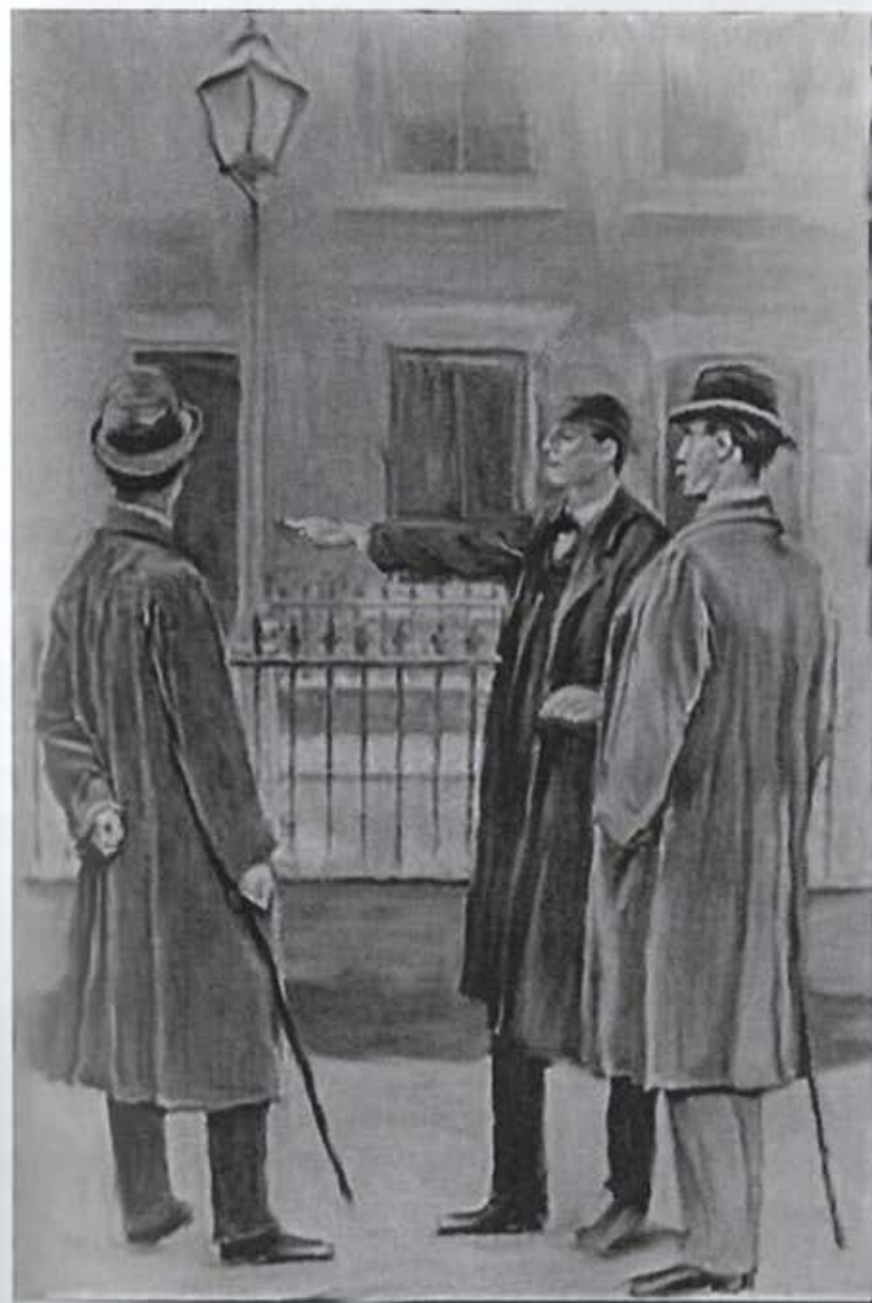
"Nia kalsa nia ain tuur."

"No ita boot haree saida?"

"Hanesan ha'u hanoin ona atu haree."

"No tanbasá mak Senhór baku dalan ho ai tonka?"

"Doutór, agora la'ós tempu atu ko'alia, maibé tempu atu haree saida mak ita bele haree. Rai ne'e



Vin Singer hatudu dalan bá Jardim Victoria

fatin inimigu nian. Ita hatene ona buat ruma kona-ba Prasa Coburg. Agora ita bele bá buka to'ok iha uma kotuk."

Ami la'o tama fali estrada boot ida ne'ebé sai husi sidade. Iha kuda kareta barak iha dalan klaran, no ema barak loos la'o iha estrada ninin. Susar uitoan atu fiar katak iha loja boot no négosiu importante ne'e nia kotuk bele hetan uma no loja tuan no ki'ik iha Prasa Coburg.

Iha momentu ne'ebá Senhór Holmes hamriik iha estrada ninin hodi dehan, "Agora ha'u hakarak haree atu bele hanoin kona-ba loja no uma sira ne'e ida-idak nia pozisaun, tanba ha'u baibain gosta aprende buat oi-oin kona-ba sidade Londres."



Senhór Holmes haree loja ida-idak nia pozisaun

Haree tiha loja sira, Senhór Holmes hatutan, "Iha loja fa'an ikan, loja jornál, merkadu hahán nian, City Bank no mós loja xapeu. Maka ne'e de'it iha fatin ida ne'e. Entaun Doutór, ita nia servisu hotu ona, tempu to'o ona atu halimar. Ita bele han buat ruma, depois bá rona konsertu atu bele haluha de'it kazu Klibur Mane Fuuk Mean ida ne'e durante oras tolu ka haat."

Ha'u nia kolega sempre gosta rona múzika, entaun lokraik tomak ami tuur rona múzika iha konsertu. Tuir ha'u haree nia haluha an iha múzika, nia doko nia liman fuan naruk hotu tuir ritmu muziká nian. Nia oin midar no relaxa hodi ha'u bele hanoin ema ida seluk, la'ós Senhór Holmes, ne'ebé tuur rona konsertu iha ha'u nia sorin.

Dala barak ha'u hanoin ha'u nia kolega ne'e presiza duni muda an hanesan ne'e. Tuir ha'u haree nia bele troka derrepente, momentu ida nia deskansa de'it, toba iha kadeira ka lee livru, orasida sai fali ema ho forsa maka'as tebes. Ha'u hatene katak wainhira nia la halo buat barak, por ezamplu nia tuur hanoin de'it, durante loron balu, nia sai forte liu tan. Tanba nia matenek tebes kona-ba buat ne'ebé ema baibain la haree, ema barak hanoin nia la'ós ema karik maibé hanesan uitoan mákina ida. Iha momentu ne'ebá rona konsertu, ha'u hanoin kriminozu sira mak envolve ho kazu Klibur Mane Fu'uk Mean sei hanoin-hikas fali tanba Senhór Holmes buka tuir to'o hetan sira.

Konsertu hotu no ami sai tiha, Senhór Holmes husu mai ha'u, "Doutór hakarak fila bá uma, ka lae?"

"Loos, ha'u hanoin ita bele fila bá uma."

"Maibé ha'u iha buat ida tan ne'ebé presiza halo. Karik bele han oras rua ka tolu. Buat ne'ebé akontese agora dadauk iha Prasa Coburg todan duni."

Ha'u husu ba nia, "Oinsá mak todan?"

"Iha krime boot ida besik atu mosu. Ha'u fiar ita sei bele hapara krime ida ne'e, tanba seidak akontese, maibé susar tanba loron sábadu ona. Ha'u sei presiza Doutór nia apoiu orasida kalan."

"Tuku hira?"

"Tuku sia kalan."

"Entaun ate logu. Ha'u sei hasoru Senhór iha ita boot nia uma iha Estrada Baker."

"Di'ak Doutór. Dala ruma ita na'in rua sei hasoru buat ruma ne'ebé perigozu uitoan, entaun favór ida lori ita nia pistola iha bolsu." Nia foti liman hodi fila.

* * *

Ha'u hanoin katak ha'u mak matenek hanesan ha'u nia kolega sira, maibé dala barak kuandu servisu ho Sherlock Holmes ha'u sente beik demais. Buat hotu-hotu ne'ebé nia rona ha'u mós rona, hotu-hotu ne'ebé nia haree ha'u mós haree. Maibé nia liafuan hatudu nia komprende la'ós de'it kona-ba buat ne'ebé akontese tiha ona, maibé mós kona-ba buat ne'ebé seidak

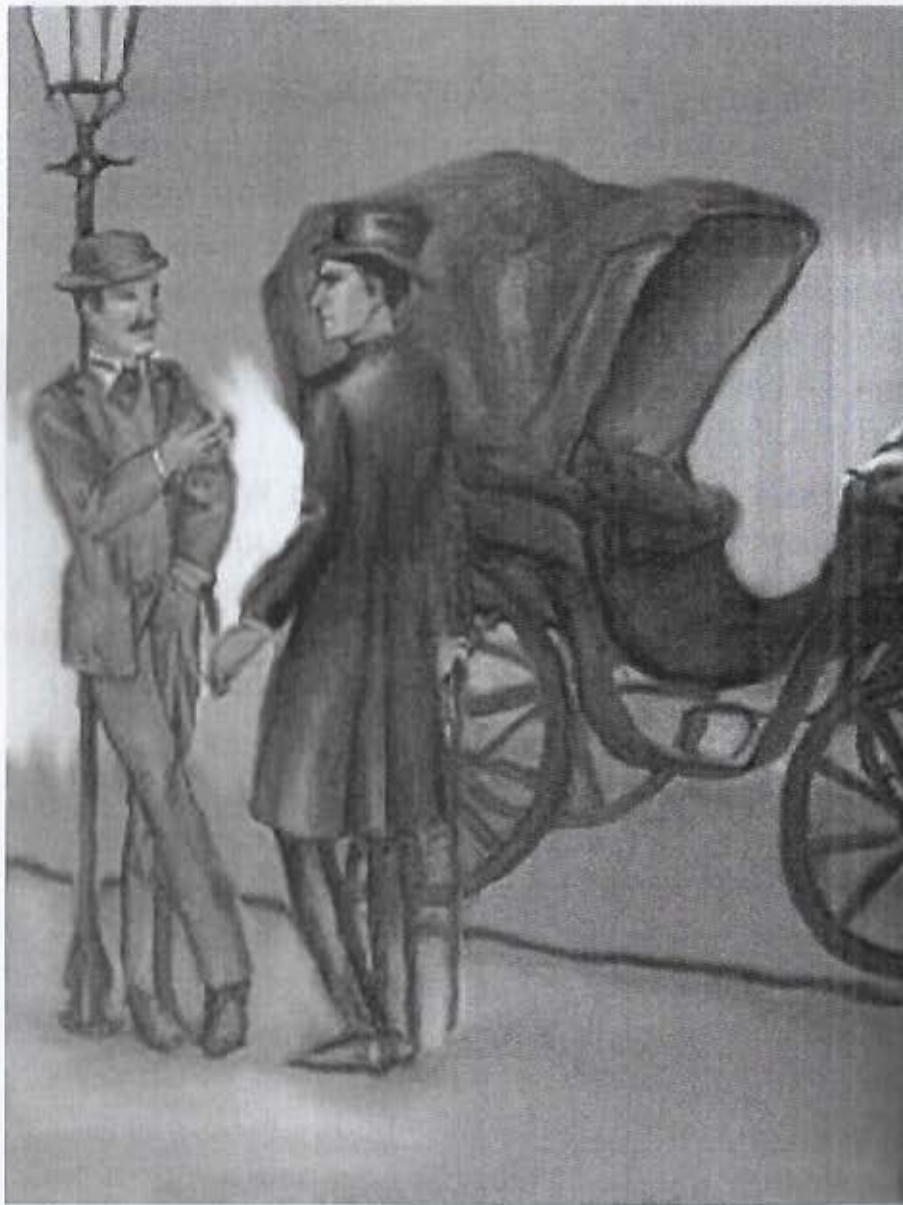
akontese. Mai ha'u buat hotu sei nakukun hela no ha'u labele rezolve.

Tuir hela dalan fila bá uma ha'u hanoin kona-ba buat hotu-hotu kona-ba kazu ne'e ne'ebé ha'u rona no haree tiha ona. Ha'u hanoin kona-ba istória husi bainaka fuuk mean ne'ebé kopia ensiklopédia, ami nia viajen bá Prasa Coburg no mós liafuan ne'ebé Holmes hato'o mai ha'u antes ami fahe malu. Orasida kalan ami sei halo saida? Tanbasá mak Holmes husu ha'u atu lori pistola? Ami atu bá ne'ebé?

Holmes ohin dehan katak Senhór Wilson nia asistente importante ba kazu ida ne'e – nia iha planu komplikadu karik. Ha'u buka atu komprende, maibé labele. Entaun ha'u para buka hela solusaun tanba ha'u hatene orasida kalan buat hotu sei sai klaru.

Tuku ualu liu minutu sanulu resin lima ha'u sai husi uma. Ha'u la'o liu husi jardin to'o Estrada Baker. Ha'u haree taksi rua iha uma nia oin. Kondutór sira hein iha estrada ninin. Tama tiha uma ha'u rona ema nia lian husi leten. Sa'e ba leten ha'u haree hetan Holmes ho mane na'in rua tan. Na'in ida ha'u uluk hasoru tiha; nia mak Senhór Peter Jones, ajente-polísia ida. Ida seluk ain aas ho oin-buis uitoan no tau xapeu nabilan no kazaku ne'ebé folin boot.

Senhór Holmes hi'it nia ai tonka todan ida hodi dehan, "Doutór Watson, ita nia grupu kompletu ona, ha'u hanoin ita boot konhese ona Senhór Jones. Ha'u



Kondutór taksi hein iha estrada ninin

bele fó-konhese Senhór Martin, nia mós atu akompanha ita kalan ida ne'e.

Senhór Martin hateke mai ha'u hodi dehan, "Ha'u sente katak ita sei lakon de'it tempu iha kalan ida ne'e, la realiza buat ida."

Ho oin midar ajente hatán, "Senhór Holmes naran di'ak. Nia hahalok la hanesan ema seluk nia hahalok. Maibé nia ema matenek, no nia ajuda polísia ho di'ak dala ida-rua ona."

Senhór Martin hatán, "Ha'u simu Senhór Jones nia lia-fuan, maibé sábadu kalan ha'u sempre joga karta. Durante tinan ruanulu resin hitu nia laran ha'u nunca falta."

Senhór Holmes dehan, "Ha'u hanoin Senhór Martin, kalan ida ne'e ita boot sei joga ba osan boot liu duké ita taru iha tinan ruanulu resin hitu nia laran, no ita hotu bele aproveita liu joga kalan ida ne'e. Senhór Martin, ba ita boot, kalan ida ne'e hanesan oportunidade atu taru dolar rihun atus ida (\$100,000). Ba Senhór Jones iha oportunidade atu kaer kriminozu ida ne'ebé ita boot buka tuir durante tinan tolu ona."

"John Clay, na'ok-teen no mós oho-na'in," hatete Jones. "Nia joven ida, Senhór Martin, maibé nia iha naran aat nudar kriminozu boot no perigozu loos iha sidade laran. Ha'u hakarak duni atu kaer nia. Nia matenek loos. Nia avó mane liurai boot ida, no John Clay uluk estuda iha eskola di'ak nian. Nia matenek

duni, no liman lais. Ami dala barak haree sinál ninian, maibé nunka hatene bele hetan nia iha ne'ebé. Iha semana ida nia bele na'ok osan husi banku ida iha Skotlandia, semana oin fali nia buka osan atu harii eskola ida iha Londres. Durante tinan barak ha'u tuir nia, maibé to'o agora ha'u nunka haree nia oin."

Holmes hatán, "Ha'u espera katak orasida ha'u bele ajuda Senhór atu hasoru nia duni, dala ida-rua ona ha'u mós haree sinál husi John Clay, no ha'u fiar nia ema perigozu hanesan Senhór Jones foin hatete. Maibé, agora liu tiha tuku sia, di'ak liu ita komesa ona. Imi na'in rua bele bá ho taksi primeiru, Doutór Watson ho ha'u sei tuir iha taksi segundu."

Iha taksi laran Sherlock Holmes ladún ko'alia, nia taka matan hanesan nia dukur de'it. Tuir ha'u hanoin nia hanoin fali muziká konsertu nian. Ami la'o tuir fali ho estrada balu ne'ebé kloot.

Derrepente ha'u nia kolega hatete, "Ita besik to'o ona, Senhór Martin ida ne'e diretór banku, entaun nia interese boot kona-ba asuntu ne'e. Ha'u hanoin di'ak katak Senhór Jones mós tuir. Nia la'ós ema aat, no nia prontu beibeik atu servisu nudar ajente. Ah! Ita to'o ona, sira hein hela."

Sai husi taksi ha'u haree ami iha estrada boot ne'ebé ami haree ohin. Taksi rua ne'e sai, no ami akompanha Senhór Martin tama ba City Bank laran. Iha laran nia loke odamatan ki'ik, no ami hotu tama ba



Ami hotu tama ba City Bank

salaun ki'ik ida. Iha salaun nia sorin ba iha odamatan besi ne'ebé mahar. Ho xave boot ida Senhór Martin loke hodi ami tama liu odamatan ida ne'e depois tun liu husi eskada kle'uk to'o odamatan boot ida tan. Senhór Martin sunu ahi-oan ida no nia lori ami tama ba salaun nakukun. Ami horon ba, hanesan rai metan bokon. Ikus liu nia loke odamatan ida tan no ami tama armazein ida ho parede fatuk. Iha laran ne'ebá ami haree kaixa ai boot barak.



Holmes hatan ho hirus, "Nonook hela!"

Holmes hateke bá-mai hodi dehan, "Susar ba ema atu tama husi leten."

Senhór Martin hatán, "Husi okos mós susar,"

Nia dere fatuk iha rai ho nia ai tonka. Derrepente nia hateke mai ho hakfodak. "Ha'u rona iha espasu mamuk iha fatuk nia okos!"

Holmes hatán ho hirus, "Favór ida nonook hela! Senhór foin aumenta ita nia perigozu kalan ida ne'e. Favór ida tuur de'it iha kaixa no labele halo estrundu."

Senhór Martin tuur iha kaixa leten ho oin-mean, no Senhór Holmes haree fali rai ho di-diak. Ho ahi-oan no lente nia haree linha entre fatuk sira. La to'o minutu ida nia hamriik fali.



Holmes uza lente hodi haree fali rai ho di-diak

Tau fali lente iha nia bolsu, nia hatete, "Ita prezisa hein oras ida resin karik. John Clay sira presiza hein to'o Senhór Wilson toba dukur foin bele komesa. Komesa tiha John Clay lakohi lakon minutu ida tanba servisu tiha sira tenke halai sai."

Nia hatutan, "Ha'u hanoin katak Doutór si'ik tiha ona katak ita iha hela Banku nia armazein seguru iha rai-okos. Senhór Martin servisu nudar banku na'in ida, no nia bele esplika tanbasá kriminozu boot ida agora interese kona-ba armazein ida ne'e."

Senhór Martin hatete ho neineik, "Tanba iha momentu ne'e ami kaer hela osan mean husi Fransa. Ami mós iha razaun atu fiar ema ida atu koko na'ok osan mean ne'e karik."

Ha'u husu fali, "Osan mean husi Fransa?"

"Loos, fulan haat liubá ami simu tiha dolar rihun atus ida (\$100,000) husi Banku Fransa. Ami la fó hatene ba ema ida, maibé semana kotuk ami rona ema husi liur hetan tiha informsaun kona-ba osan mean ne'e. Kaixa ida ne'e ne'ebé ha'u tuur ba iha osan mean folin dolar rihun lima. Baibain ami lakohi rai hela osan boot hanesan ne'e iha fatin ida de'it, no diretór sira seluk ho ha'u tauk ema sei koko atu na'ok."

Senhór Holmes hatán, "Sira iha razaun di'ak atu sai tauk."

Nia hatutan, "Agora tempu atu kria planu hodi kaer John Clay sira. Tempu besik ona atu sira tama

hodi na'ok osan mean. Durante ita hein, Senhór Martin, tenke taka ahi-oan para ema la haree naroman."

"Ita hein iha nakukun nia laran de'it?"

"Nune'e duni. Ha'u lori karta iha ha'u nia bolsu, tanba hanoin ita bele joga uitoan, maibé agora ha'u haree inimigu prepara ho di'ak. Lalika halo sira haree naroman iha ne'e."

Holmes hatutan, "Agora, ita ida-idak tenke hili pozisaun rasik. Sira barani loos, se ita la kuidadu karik, sira bele halo kanek ka oho ita. Ha'u sei hamriik subar iha kaixa ida ne'e nia kotuk. Imi ida-idak tenke hili kaixa atu subar-an. Wainhira ha'u loke fali ahi-oan nia matan, imi hotu sai mai kedas hodi kaer sira. Se sira tiru, Doutór nia knaar mak atu tiru hamonu sira."

Ha'u rai hela pistola iha kaixa nia leten, no subar-an iha kaixa nia kotuk. Holmes taka ahi-oan nia matan no tekitekir sala sai nakukun; iha moris tomak ha'u nunka haree nakukun hanesan ne'e. Ha'u bele horon besi manas ahi-oan nian, entaun ha'u hatene wainhira Holmes loke fali ahi-oan matan sei naroman kedas.

Iha tempu ne'ebá ha'u nia fuan tuku-tuku no sente tauk uitoan. Fatin ne'e nakukun, malirin ho bokon, halo ha'u mós sente triste.

Holmes dehan ho lian neineik, "Sira iha de'it dalan ida atu bele halai sai, ne'e liu Senhór Wilson nia uma bá fali Prasa Coburg. Senhór Jones ohin halo tuir

ha'u hatete, ka lae?"

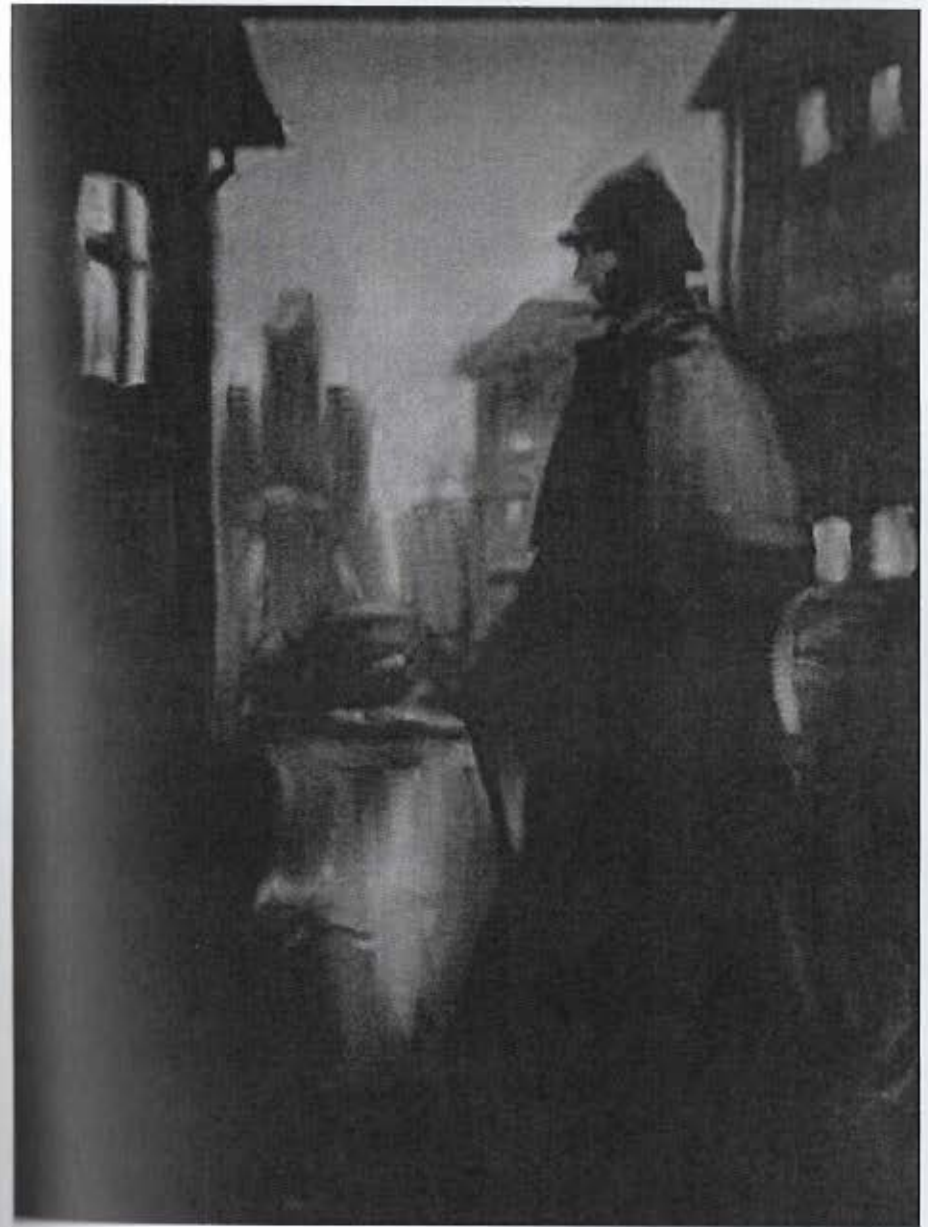
"Polísia na'in tolu hein hela iha uma oin."

"Entaun dalan la iha, sira labele halai sai. Agora nonook lai hodi hein."

Ha'u sente tempu ne'e dada naruk tebetebes. Konta fali istória ha'u bele fó hatene ami hein iha fatin nakukun ho malirin ne'e oras ida ho balu de'it, maibé tanba fatin nakukun, no labele ko'alia, ha'u sente to'o ona rai-mutin. Ha'u nia liman no ain sai moras maka'as maibé ha'u tauk atu book an tanba bele xoke buat ruma ne'ebé ha'u la haree, ka halo estrundu ne'ebé inimigu bele rona.

Maski ha'u nia isin moras, maibé ha'u rona momoos; bele rona sira seluk dada iis, no mós bele rona diferença husi Jones nia iis tama sai husi isin boot, no diretór nia iis ne'ebé ki'ik liu.

Maski ha'u nia matan loke hela ha'u la haree buat ida tanba nakukun demais. Maibé derrepente ha'u haree linha naroman mihis ida iha ha'u nia kaixa nia oin. Naroman sai mai husi rai-okos! Foufoun naroman ki'ik, maibé sai boot ho kabuar to'o bele haree katak naroman ne'e kór kinur, mai husi kuak iha armazein nia rai. Depois, ha'u la rona buat ida, maibé haree azuleju muda. Liman ida mosu iha kuak, liman ida kór mutin, hanesan feto nian. Liman ne'e lamas bá-mai iha rai. La to'o minutu ida liman dada-an bá fali kuak laran. Salaun sai nakukun fali, hela de'it naroman



Ajente sira hein iha liur

uitoan sai husi kuak.

Lakleur liman ida mosu fali. Ha'u rona fatuk rua kose malu, liman ne'e muda azuleju halo ha'u bele haree kuak kuadradu ida iha rai. Naroman husi ahi-oan sai husi kuak. Ulun ida sa'e husi kuak ho oin hanesan labarik mane nian, hateke ba mai depois ho liman rua iha kuak sor-sorin ema ne'e hi'it an para tama ba armazein. Ohin ha'u haree tiha mane ne'e loke Senhór Jack Wilson nia loja nia odamatan, ko'alia ho Senhór Holmes, entaun ha'u hatene ne'e mak John Clay.

Nia hamriik iha kuak sorin no dada sa'e mane ida seluk ho isin ki'ik, kulit mutin, maibé ho fuuk mean.

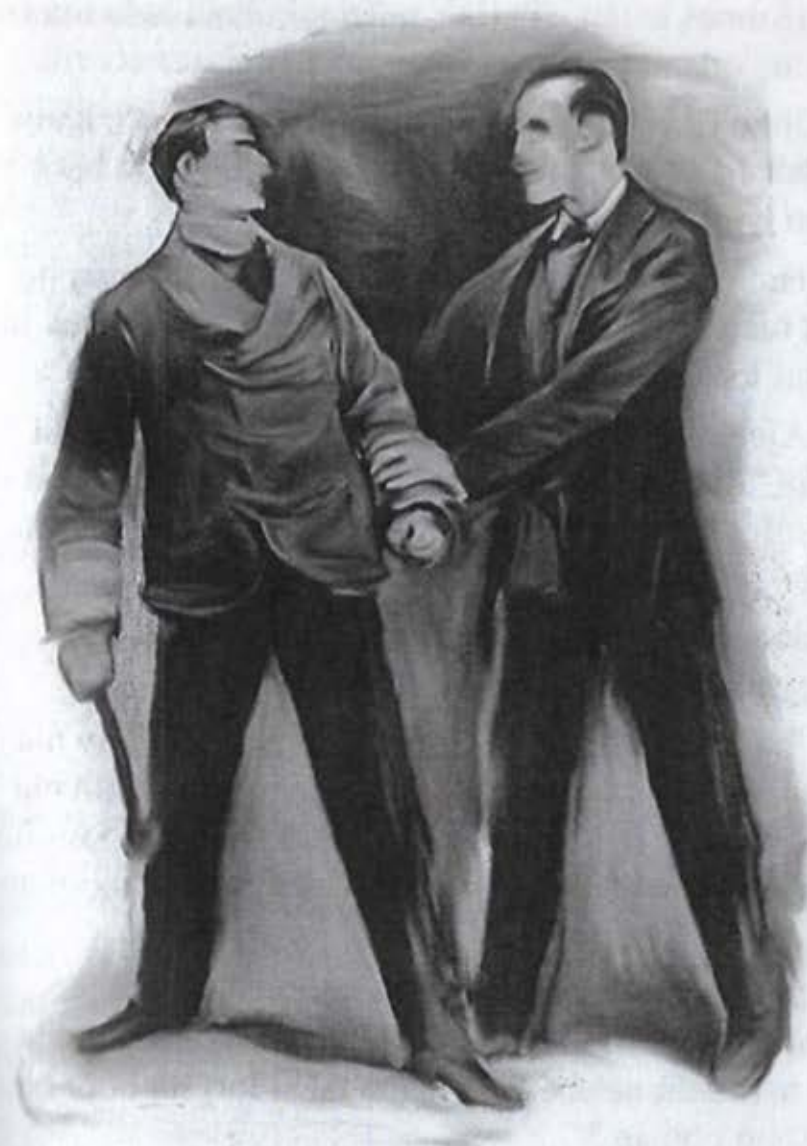
John Clay dehan, "La iha problema, ita bele servisu. Ó iha pasta ka?"

Derrepente Holmes hakat bá no kaer metin John Clay. Nia hakilar ho hakfodak, "Saida maka ne'e!!? Haksoit bá halai, Archie! Ha'u sei tahan netik sira!"

Mane segundu haksoit tama fali ba kuak, no ha'u rona hena naklees tanba Jones foin kaer nia kamiza. Ha'u haree John Clay kaer pistola ida, maibé Holmes xoke nia liman ho ai tonka, halo pistola monu ba rai. Jones haksoit tama ba kuak atu tuir mane segundu.

Holmes hatete ho kalma, "Lalika haka'as-an, John Clay, ó halai sai labele."

Nia hatán ho kalma hotu, "Ha'u haree nune'e duni, ha'u hanoin ha'u nia kolega bele, maibé ha'u



Holmes hakat bá oin hodi kaer metin John Clay

haree imi lees tiha nia kamiza."

Holmes hatán, "Polisia na'in tolu hein hela nia iha loja nia odamatan."

John Clay filaulun bá, "Ne'e ka? Tuir ha'u haree Senhór halo servisu ho didiak, manán duni ita boot nia naran boot."

Holmes hatán, "Hanesan mós Senhór manán ita boot nian. Ideia Klibur Mane Fuuk Mean matenek no barani loos. Besik atu hetan susesu."

Ajente Jones nia ulun mosu fali husi kuak. Nia dehan "Lakleur tan Senhór Clay bele hasoru fali ho ita nia kolega. Iha rai okos nia halai lalais liu duké ha'u, maibé polisia sira hein hela atu kaer nia.

Jones hi'it an husi kuak hodi hatutan, "Senhór Clay, lolo liman rua atu ha'u bele kesi sira."

Iha momentu ne'ebé Jones kesi Senhór Clay nia liman, Clay dehan, "Senhór keta kaer ha'u ho ita nia liman fo'er. Karik ita la hatene maibé ha'u nia familia liurai. Entaun wainhira ko'alia mai sempre hanoin atu uza liafuan 'Don' no 'fávór.'"

Senhór Jones hatán ho oin midar, "La iha problema. Fávór ida, Don Clay bele la'o sa'e eskada ne'e to'o fatin ne'ebé bele hetan taksi lori ita boot bá estasaun polisia."

John Clay hatán ho lian neineik, "Bele duni."

Nia la'o tuir ajente. Ami hotu tuir Jones ho Clay,

no diretór banku hatete, "Senhór Holmes, ha'u la hatene oinsá banku bele fó obrigadu ba ita boot. La iha dúvida katak sira atu na'ok banku nia osan barak, ho barani tebetebes, maibé Senhór hapara sira."

Holmes hatán, "Ha'u uluk kontra tiha ho Senhór John Clay, no kontente kaer tiha nia. Kona-ba obrigadu ha'u uza tiha osan uitoan atu bele kaer nia, se bele karik, banku selu fali osan ne'e. Maibé ne'e to'o ona, buat ne'ebé folin boot mai ha'u mak envolve ho esperiénsia rezolve kazu ida ne'e kona-ba Klibur Mane Fuuk Mean."

* * *

Iha banku nia liur ami fahe malu. Senhór Holmes ho ha'u sae taksi hamutuk bá fali Estrada Baker. To'o Holmes nia uma nia dehan, "La tama ulun se ema selu ema ida fali atu kopia ensiklopédia. Se ema tau promosaun hanesan ne'e iha jornál, no kria servisu fasil hanesan ne'e ita bele hatene momoos sira nia objetivu. Klaru katak sira buka atu fó servisu ba loja na'in Senhór Wilson de'it, la'ós ema seluk. Sira hakarak loroloron hasai nia husi nia loja durante oras balu. Dalan ne'e oin-seluk, maibé atu kria dalan ne'ebé di'ak liu susar karik.

"Ha'u hanoin John Clay hetan ideia ida ne'e tanba nia kolega mós fuuk mean hanesan loja na'in nian. Dolar ruanulu kada semana dalan to'o atu dada nia, maibé ba sira, osan ne'e ladún boot tanba sira buka atu

na'ok dolar rihun ba rihun. Sira tau promosaun iha jornál, ida aluga kantor durante fulan balu, no ida seluk hatudu promosaun ba loja na'in hodi fó korajen ba nia atu tau naran. Nune'e loja na'in sai husi nia fatin loroloron durante oras haat. Wainhira ha'u rona katak asistente servisu manán sorin de'it ha'u komprende kedas katak nia iha razaun boot atu servisu iha loja ida ne'e."

Ha'u husu fali ba nia, "Maibé oinsá mak ita bele si'ik razaun saida?"

"Se iha fetu ida iha loja na'in nia uma, karik domin bele dada nia. Maibé la iha. Nia loja mós ki'ik oan ida de'it, no la iha buat ida iha uma laran ne'ebé bele esplika planu komplikadu ka karun hanesan ne'e. Entaun la'ós buat ida iha uma laran, maibé buat ida iha liur. Bele saida karik?"

"Senhór Wilson fó hatene dehan nia asistente interese duni kona-ba fotografia no dala barak tun ba sala iha uma nia okos. Sala iha uma nia okos! Nia halo buat ruma iha sala ida ne'e – buat ruma ne'ebé loroloron han oras barak, durante fulan rua. Ne'e saida? Ha'u hanoin de'it katak nia ke'e rai kuak ba edifisiu ida seluk.

"Tempu ha'u hanoin hanesan ne'e, ita bá visita loja. Doutór hakfodak wainhira ha'u dere estrada iha loja oin ho ai tonka. Ne'e tanba ha'u hakarak hatene sala iha uma okos ne'e naruk to'o edifisiu nia oin ka

kotuk. Rezultadu mak nia la'ós naruk to'o edifisiu nia oin. Depois ha'u dere odamatan, hodi hein asistente mak loke. No sai nune'e duni. Ami na'in rua uluk kontra malu, maibé nunka haree malu. Wainhira nia loke odamatan ha'u la haree ba nia oin, ha'u buka atu haree nia kalsa nia ain tuur. Ha'u hanoin Doutór mós haree nia kalsa nia ain tuur fo'er loos ho bosan. Husi evidénsia ne'e ha'u hatene nia gasta oras barak hakne'ak hodi ke'e rai.

"Pergunta ikus liu mak ne'e; sira ke'e atu bá ne'ebé? Hodi buka saida? Kuandu ita la'o liu husi kantu, no ha'u haree City Bank iha Senhór Wilson nia loja nia kotuk, ha'u sente katak ha'u rezolve tiha ona problema ne'e. Wainhira konsertu hotu, no Doutór fila ba uma ha'u bá ko'alia ho polisia sira no bá ko'alia ho diretór iha City Bank. Doutór haree tiha rezultadu."

"Maibé oinsá mak ita bele hatene katak sira sei na'ok osan iha loos kalan ida ne'e?"

"Wainhira sira taka kantor Klibur nian, ne'e sinál ida katak sira la preokupa ona atu Senhór Wilson tenke sai – sira nia projetu ke'e rai hotu ona. Maibé sira la iha tempu naruk atu uza tanba dala ruma ema bele deskobre, ka banku bele muda osan mean bá fatin seluk. Sábadu mak loron di'ak liu atu na'ok osan mean, tanba ne'e mak fó loron rua semana-rohan nian ba sira atu halai tanba staf banku la servisu iha findesemana. Tanba razaun hotu ne'e maka ha'u

hanoin sira sei koko kalan ida ne'e."

"Ne'e hanoin furak tebes," ha'u dehan ho haksolok. "Ha'u haree Senhór nia hanoin tutan buat hotu metin atu haree kriminozu sira nia planu ho klaru. Tuir Senhór nia hanoin ne'e, fasil atu rezolve kazu Klibur Mane Fuuk Mean, maibé ha'u hanoin la iha ema seluk ne'ebé bele hanoin matenek liu hanesan ne'e."

Senhór Holmes kose matan hodi dehan, "Se buat hanesan ne'e la akontese karik, ha'u bele sai baruk. Agora ha'u komesa atu sente baruk fali ona. Durante ha'u nia moris tomak ha'u buka atu halai sai husi moris baibain loroloron nian. Kazu ki'ik hanesan ne'e ajuda ha'u atu halai sai."

Ha'u hatán, "Ita boot mós ajuda sidadaun nia moris sai di'ak liu tan"

Nia hatán, "Dala ruma ajuda uitoan hanesan ne'e. Maibé la'ós ema mak importante, servisu mak importante."

— FINÁL —

Istória ida ne'e akontese iha tempu antigu iha rai
Inglaterra. Iha tempu ne'ebá iha ema ida ne'ebé la'ós
servisu ho polisia, maibé servisu mesak de'it atu kaer
kriminozu.

Ema ida ne'e naran Senhór Sherlock Holmes, nia uza de'it
nia matenek, nia kakutak, atu rezolve krime sira. No dala
barak nia mós uza nia matenek atu rezolve krime ne'ebé
kriminozu sedauk halo, maibé sei planu hela de'it.

Istória ne'e hahú wainhira Senhór Jack Wilson foin lakon
nia servisu iha Klibur Mane Fuuk Mean. Nia lakon servisu
tanba Klibur ne'e taka ona, sei la loke tan.

Tanbasá Vin Singer haka'as-an para ajuda
Senhór Wilson hetan servisu iha klibur ne'e?

Tanbasá klibur ne'e taka ona?

Senhór Wilson nia istória liga ho krime ka lae?

Ita mós bele tuir dalan ho Senhór Sherlock Holmes hodi
investiga kazu **Klibur Mane Fuuk Mean**.



BIBLIOTEKA ERMERA